

ВІЙСЬКОВИЙ ІНСТИТУТ  
КИЇВСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ  
імені ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Начальник Військового інституту  
Київського національного університету  
імені Тараса Шевченка

генерал-майор “22” В.В. БАЛАБІН  
14 2013 р.



ПРОГРАМА  
державного екзамену “ПЕРША ІНОЗЕМНА МОВА”  
з дисципліни: “Практичний курс першої іноземної мови”  
курсантів четвертого курсу Військового інституту Київського національного  
університету імені Тараса Шевченка

Напрямок підготовки: 6.020303 Філологія

ПОГОДЖЕНО

Заступник начальника Військового  
інституту Київського національного  
університету імені Тараса Шевченка з  
навчальної роботи

полковник

“18”

В.Л. КИРИК  
2013 р.

Розглянута та ухвалена на засіданні  
Вченої ради Військового інституту  
Київського національного  
університету імені Тараса Шевченка

Протокол № 3 від 21.11 2013 р.

## I. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Вивчення навчальної дисципліни державного екзамену має на меті навчити курсантів за напрямом підготовки 6.020303 Філологія вільно й правильно, з дотриманням фонетичних, граматичних та стилістичних норм та на основі засвоєння широкого словникового запасу говорити й писати англійською мовою, розуміти мовлення на слух та перекладати письмово й усно, реферувати з англійської мови на рідну будь-які тексти, а також читати і адекватно інтерпретувати оригінальну англомовну літературу. Основною метою вивчення навчальної дисципліни курсанта є формування вмій та навичок володіння різними видами іншомовної мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, яка визначена програмою.

У результаті вивчення навчальної дисципліни “Практичний курс першої іноземної мови” курсанти повинні:

**знати :**

- основні фонетичні явища;
- основні граматичні явища, співвідношення їх форми та значення
- словотвірні морфеми та моделі;
- основні граматичні та лексичні особливості перекладу;
- основну лексику за темами, що вивчаються;
- мовні кліше та ідіоматичні вирази запропонованої тематики;
- всі дієслівні форми для вираження часів пасивного стану;
- правила узгодження часів в англійській мові;
- характерні риси складнопідрядного речення, види складнопідрядних речень та речень зі змішаними типами зв’язку;
- теоретичний матеріал про умовний спосіб, зокрема Conditional Mood, та його вживання у простих і складнопідрядних реченнях;
- теоретичний матеріал про умовний спосіб, зокрема Subjunctive II, у простих та складнопідрядних реченнях;
- всі дієслівні форми для вираження Subjunctive II та Conditional Mood;
- розмовні формули для висловлення іншої точки зору, розчарування, жалю;
- правила вживання герундія;
- визначати категорії часу, стану та функції герундія в реченні;
- правила вживання вторинних предикативних конструкцій з герундієм;
- правила вживання лексичних дискурсивних маркерів;
- правила вживання крапки, коми, знаку запитання, знаку оклику;
- розмовні формули для висловлення думки, аргументації висловленої думки, незгоди з думкою;
- правила вживання інфінітива у різних формах та синтаксичних функціях;

- визначати категорії часу, стану, виду та функції інфінітиву в реченні;
- правила вживання вторинних предикативних конструкцій з інфінітивом;
- правила вживання апострофа, дефіса, тире;
- особливості вживання дієприкметника та дієприкметникових конструкцій;
- визначати категорії часу, стану, виду та функції дієприкметника в реченні;
- розмовні формули для висловлення запрошення, прийняття/відмови від запрошення;
- правила вживання герундію, інфінітиву, дієприкметника та конструкцій з ними;
- основний інвентар стилістичних засобів дискурсу художнього тексту;
- основну суспільно-політичну термінологію.

***вміти :***

- розуміти на слух монологічну та діалогічну мову;
- виступати з повідомленнями з питань по темах, зазначених програмою, та з суспільно-політичної тематики;
- брати участь у бесіді-обговоренні;
- сприймати на слух тексти, пов'язані з вивченою тематикою;
- застосовувати відповідну лексику в діалогічному мовленні;
- застосовувати ідіоматичні вирази та розмовні штампи;
- правильно вживати часові форми дієслова активного стану;
- робити лексико-граматичний аналіз простого та складносурядного речення;
- правильно застосовувати правила узгодження часів на практиці;
- робити лексико-граматичний аналіз складнопідрядного речення
- складати діалоги з використанням нової лексики та граматичних явищ;
- робити власне повідомлення на запропоновану тематику;
- складати резюме;
- писати есе з використанням активної лексики та граматики в рамках модуля; застосовувати тематичну лексику модуля в ситуативних діалогах;
- реферувати газетні тексти;
- брати участь в бесіді проблемного характеру і дискусії;
- писати анотації газетних статей з використанням лексичних дискурсивних маркерів;
- правильно вживати інфінітив та інфінітивні конструкції у підготовленому та непідготовленому мовленні;

- застосовувати синтаксичні трансформації при перекладі інфінітиву та інфінітивних конструкцій українською мовою;
- робити усні повідомлення-презентації в межах запропонованої теми;
- правильно вживати дієприкметник та дієприкметникові конструкції у підготовленому та непідготовленому мовленні;
- застосовувати синтаксичні трансформації при перекладі дієприкметника та дієприкметникових конструкцій українською мовою;
- анотувати, коментувати та узагальнювати тексти на відповідну тему;
- демонструвати знання інформації соціокультурного характеру пов'язаної з даною темою;
- брати участь в бесіді проблемного характеру чи дискусії;
- робити переказ прослуханих текстів;
- писати твір на запропоновану тему;
- перекладати речення з герундієм, інфінітивом, дієприкметником та конструкціями з ними;
- здійснювати філологічний аналіз художнього тексту;
- писати есе на запропоновану тему;
- передавати в усній та письмовій формах здобуту при читанні інформацію як рідною, так і англійською мовою.

## II. ЗМІСТ ПРОГРАМИ навчальної дисципліни “ПРАКТИЧНИЙ КУРС ПЕРШОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ”

### 1. “Сім’я. Зовнішність”

Вивчення тематичної лексики та обговорення ситуацій: члени сім’ї, родичі, родинні зв’язки, роль сім’ї у суспільстві, проблеми виховання, проблеми сучасної сім’ї, шлюб, статистика та причини розлучень. Підтеми: „Про себе”, „Надзвичайна/особлива людина в моєму роду”, “Моє розуміння ідеальної сім’ї”. “Риси характеру”, “Емоційний стан”, “Мій друг / подруга”. “Яким має бути чоловік / жінка”, „Ідеальний друг/ бос /сусід по кімнаті”, “Яким я не хотів би бути і чому”. Перегляд навчального кінофільму з теми, обговорення персонажів, мотивів їхніх вчинків. Англійська літературна вимова. Органи мовлення. Система голосних та приголосних звуків англійської мови. Поняття фонем, алофона. Транскрипція. Фонетичні особливості англійських голосних фонем. Монофтонги, дифтонги. Полісемія в англійській мові. Поняття контексту. Синонімія. Синоніми з теми „Сім’я”. Головні члени речення. Підмет. Іменник. Граматичні категорії іменника. Основні шляхи утворення множини іменників. Загальний та присвійний відмінки іменників. Прикметник. Граматичні категорії прикметника. Утворення прикметників. Ступені порівняння прикметників. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Аналіз художніх та стилістичних особливостей тексту. *Тема 2.1.2. „Зовнішність”*. Вивчення тематичної лексики та обговорення зовнішності: частини тіла, риси обличчя, волосся, статура. Складання діалогів та висловлення своєї думки за ситуаціями “Еталон краси”, “Примхи моди”, “Чи варто перейматися своєю зовнішністю”. Мовленнєві кліше знайомства, вітання, прощання. Аудіювання тематичних текстів. Класифікація англійських приголосних фонем. Особливості вимови. Аспірація. Типи складів. Наголошений та ненаголошений склади. Мелодика, ритм, темп, паузація. Мовна інтонація. Фразова мелодика. Синтагма. Присудок. Види присудка. Синоніми з теми „Зовнішність”. Читання газетних статей та лексико-граматичний аналіз текстів. Обговорення поточних новин. Займенник. Граматичні категорії займенника. Класифікація займенників. Особові займенники. Присвійні займенники. Зворотні займенники. Неозначені займенники. Прислівник. Утворення прислівників. Ступені порівняння прислівників. Дієслово. Граматичні категорії дієслова. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Аналіз художніх та стилістичних особливостей тексту.

### 2. “Погода. Навчання в університеті”

Вивчення лексики, яка характеризує природні явища та різноманітні погодні умови, клімат та фактори, що впливають на клімат країни. Порівняння клімату України з кліматом США, Великобританії. Обговорення та дискусії за ситуаціями теми: “Пори року. Весна. Літо. Осінь. Зима”, “Клімат України/Великобританії”. Обговорення проблем глобального потепління, погіршення стану екології. Читання та обговорення тематичних текстів, включаючи повідомлення поточних новин щодо погоди та клімату. Мовленнєві кліше, які вживаються в розмовах про погоду. Розмовні формули висловлення власної думки, вподобань. Прослуховування навчальних діалогів та складання діалогів за темою. Синоніми з теми: “Погода. Пори року”. Антонімія в англійській мові. Гортанний вибух. Комбінаторні та позиційні фонетичні зміни. Редукція, елізія, усиченість голосних. Асиміляція, палаталізація, аспірація приголосних. Німі приголосні. Фонетичні чергування. Структурна організація фонетичних одиниць. Орфоепія. Речення, типи речень, члени речення. Граматичний аналіз простого речення. Просте речення з одним або двома головними членами. Другорядні члени речення. Порядок слів у простому реченні. Прямий та зворотній порядок слів. Структура “*There is (are)...*”. Читання та лексико-граматичний аналіз газетних статей. Обговорення поточних новин. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Аналіз художніх та стилістичних особливостей тексту. *Тема* Вивчення лексики з контексту вищої освіти: види навчальних закладів, стадії та рівні навчання, ступені, предмети, викладачі університету, організація навчального року, екзамени. Обговорення та дискусії за ситуаціями теми: “Національний авіаційний університет”. “Я - першокурсник”, “Спогади про школу, про вступ до університету, вибір спеціальності”, “Студентське життя”, “Найкращі університети Великобританії та США”. Аудіювання тематичних текстів. Перегляд навчального кінофільму. Звукове членування мовлення, синтагма. Склад слова. Наголос. Типи наголосу. Графічне зображення інтонації. Тонування тексту. Аудіювання фонограм, постановка правильної вимови. Класифікація речень за метою висловлювання. Комунікативні типи речень в англійській мові. Загальні, альтернативні, декларативні та розділові питальні речення та відповіді на них. Спеціальні, риторичні, короткі питання, питання до підмета та відповіді на них. Безособові речення. Читання та лексико-граматичний аналіз газетних статей. Обговорення поточних новин. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Аналіз художніх та стилістичних особливостей тексту

### **3. “Будинок, квартира. Послуги”**

Вивчення лексики за розділами: види будинків, частини будинку, особливості зовнішнього оформлення, інтер'єру; назви кімнат, меблів, аксесуарів, електричних та побутових приладів. Синоніми з теми “Будинок, квартира”. Обговорення та дискусії за ситуаціями теми: “Мій дім /Моя

кімната”, „Будинок мого друга.”, “Будинок моєї мрії”, “Робимо ремонт”, “Хатня робота”, “Що краще: будинок або квартира?”, “Де краще жити: в селі чи в місті?”, “Як купити /винайняти житло”. Прослуховування та інсценування діалогів за ситуаціями теми. Читання та опрацювання тематичних текстів. Синоніми з теми “Будинок. Квартира”. Інтонаційні моделі на рівні речення в залежності від мети висловлювання. Типи мелодичних тонів. Інтонаційні зразки *Low Rise, Low Fall, Fall-Rise*. Читання та лексико-граматичний аналіз тематичних текстів та газетних статей. Обговорення поточних новин. Складно-сурядне речення. Лексико-граматичний аналіз простих та складно-сурядних речень. Система часів англійської мови в активному стані. Теперішні часи (*Present Simple, Present Progressive, Present Perfect, Present Perfect-Progressive*). Порівняння вживання дієслів у теперішньому неозначеному та теперішньому тривалому часах. Порівняння вживання дієслів теперішньому доконаному та теперішньому доконано-тривалому часах. Минуті часи (*Past Simple, Past Progressive, Past Perfect, Past Perfect-Progressive*). Порівняння вживання дієслів у минулому неозначеному та минулому подовженому часах. Вживання дієслів у минулому доконаному та минулому доконано-тривалому часах. Порівняння минулого неозначеного та теперішнього доконаного часів. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Аналіз художніх та стилістичних особливостей тексту. Вивчення лексики за розділами: перукарня, ательє мод, майстерня з ремонту взуття, пошта, засоби зв’язку, фотосалон, пральня та хімчистка, авто напрокат, бронювання готелю. Синоніми з теми “Послуги”. Вживання граматичної структури *to have/get something done*. Обговорення теми “Служба побуту на Україні”, “Роль послуг у житті студента”. Прослуховування та інсценування діалогів за ситуаціями теми. Перегляд навчального кінофільму. Вимова довгих та коротких голосних (повторення). Дифтонги, монофтонги (повторення). Наголос у складних іменниках. Транскрибування окремих слів, речень, зв’язних текстів. Способи вираження майбутнього часу. Вживання дієслів у майбутніх часах активного стану. Читання та лексико-граматичний аналіз тематичних текстів та газетних статей. Обговорення поточних новин. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Аналіз художніх та стилістичних особливостей текст.

#### 4. “Їжа. Покупки”

Вивчення лексики та обговорення за розділами: види кафе та ресторанів, меню, сервіровка столу, посуд, замовлення страви, ресторани швидкого харчування – переваги, недоліки; м’ясні та рибні страви, фрукти та овочі, кондитерські вироби, напої та десерти, в студентській їдальні. Обговорення та дискусії за ситуаціями теми: “Вибір ресторану”, “У ресторані”, “В їдальні”. “Їмо вдома”, “Продукти та способи їх приготування”, “Правила поведінки за столом”. “Моя улюблена стравка. Рецепт приготування”,

“Чекаємо гостей”, “Традиційна українська кухня”, “Святковий стіл”, “Їжа на природі, пікніки”, “Особливості святкування Різдва та Нового року в Україні, Великобританії і Сполучених Штатах Америки”, “Будні та свята студентів”. Розмовні кліше та сталі вислови з теми “Їжа”. Синоніми з теми “Їжа”. Аудіювання тематичного тексту. Читання тематичних текстів, виконання вправ з перекладу. Фонетично-правильне читання текстів лінгафонних курсів. Побудова тонограм. Інтонація вставних слів. Інтонація звертання та слів автора. Послідовність тонів. Просте та складне речення. Складно-підрядне речення та речення зі змішаними типами зв’язку. Лексико-граматичний аналіз складних речень. Система часів англійської мови в пасивному стані. Вживання дієслів у теперішніх часах пасивного стану. Вживання дієслів у минулих часах пасивного стану. Вживання дієслів у майбутніх часах пасивного стану. Переклад пасивних конструкцій з англійської мови українською. Читання та лексико-граматичний аналіз тематичних текстів та газетних статей. Обговорення поточних новин. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Аналіз художніх та стилістичних особливостей тексту. Вивчення лексики та розвиток мовлення за ситуаціями: “Види магазинів, відділи”, “У продовольчому магазині”, “В магазині готового одягу” “Купівля подарунка”, “Нові форми торгівлі. Інтернет-магазини”. Дискутування на теми “Споживацька ідеологія”, “Реклама та її вплив”, “Шопоголізм”. Ідіоматичні та сталі вислови з теми „Покупки”. Синоніми з теми “Покупки” Перегляд навчального кінофільму. Аудіювання тематичного тексту. Узгодження часів. Пряма та непряма мова. Емфатична структура типу *It is Tom who did it* Конструкції, звороти: *as...as; It's difficult for...to...* Читання та лексико-граматичний аналіз газетних статей. Обговорення поточних новин.

## 5. “Кар’єра. Вибір професії”

Вивчення лексики та обговорення за розділами: “Кар’єра”, “Вибір професії”, “Професія моїх батьків”, “Професія усного/письмового перекладача”. Дискутування на теми “Кваліфіковані працівники”, “Проблема безробіття в Україні та світі”, “Можливості працевлаштування для студентів після закінчення університету”, “Можливості працевлаштування для людей з обмеженими фізичними можливостями”, “Існування суто чоловічих/жіночих професій”, “Можливості працевлаштування за кордоном”. Умовний спосіб, зокрема Subjunctive II та Conditional Mood, у простих та складнопідрядних реченнях. Емфатичні конструкції типи *Oh, that/If only/Oh, if + Subjunctive II* для емоційно-забарвлених речень. Складання резюме та супровідного листа з урахуванням активного лексичного та граматичного матеріалу. Читання та лексико-граматичний аналіз газетних статей. Обговорення поточних новин. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Аналіз художніх та стилістичних особливостей тексту.



## **6. “Медицина. Хвороби та ліки”**

Вивчення лексики та обговорення за темами: “Медицина”, “Хвороби та ліки”, “Невиліковні хвороби”, “10 головних факторів, що спричиняють недієздатність особи”, “Альтернативні/нетрадиційні підходи до лікування: голковколівання (акупунктура), ароматерапія, навіювання, холістична медицина і т. ін.”, “Візит до стоматолога”, “Медичний центр”, “Аборти та їх вплив на самопочуття жінки”. Дискутування на теми: “Пластична хірургія: необхідність чи данина моді”, “Здоровий спосіб життя”, “Спорт”, “Здорове харчування”, “Тривалість життя”, “Доброчинні медичні організації та фонди”. Творче завдання: літературний переклад вірша “Sick” (“Хвора”). Перегляд відео-сюжетів (“House M.D.”) та аудіювання тестів у межах тематики. Умовний спосіб: Subjunctive II у складнопідрядних реченнях. Визначення типу підрядного речення. Домашнє читання. Перегляд кінофільму (1 частина) та співставлення прочитаного і побаченого, виявлення спільних та відмінних описів/сцен. Обговорення побаченого. Рольові ігри.

## **7. “Країни світу. Найвизначніші міста світу. Подорожі”**

Вивчення лексики, ідіом, кліше та обговорення за темами: “Країни світу”, “Найвизначніші міста світу”, “Велика Британія”, “Лондон”, “США”, “Україна”, “Київ”, “Подорожі”, “Сучасні транспортні засоби”, “Найкраща/найцікавіша подорож у моєму житті”, “Подорож літаком. Реєстрація в аеропорту”. Дискутування на теми: “Транспортні засоби та можливості пересування через 50 років”, “Переваги/недоліки всіх видів транспорту”, “Проходження паспортного контролю/оформлення візи та іншої документації для здійснення закордонної поїздки”, “Екотуризм”. Презентація на одну з вибраних тем: “Екскурсія по Лондону”, “Вулицями Києва”, “Моє рідне місто/село”, “Країна, яку я відвідав”. Вживання артикля з географічними назвами. Умовний спосіб дієслів: Suppositional Mood (Subjunctive I) у складнопідрядних реченнях. Типи підрядних речень з Suppositional Mood (Subjunctive I). Читання та лексико-граматичний аналіз газетних статей. Обговорення поточних новин. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Аналіз художніх та стилістичних особливостей тексту.

## **8. “Виконавські види мистецтва”**

Вивчення сталих виразів, ідіом та кліше з теми. Обговорення за темами: “Виконавські види мистецтва”, “Творчий доробок Сари Бернар”, “Театр”. Дискутування на теми: “Життя – коротке, мистецтво – вічне”, “Сучасне мистецтво”, “Музична культура”, “Видатні митці України”. Написання есе: враження від переглянутої п’єси/балету/опери. Вживання модальних дієслів в

англійській мові та способи їхнього перекладу засобами української мови. Читання та лексико-граматичний аналіз газетних статей. Обговорення поточних новин. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Творче завдання: запропонуйте свій варіант розгортання подій у житті головних героїв.

## **9. “Світ навколо нас”**

Аудіювання тематичного тексту. Фонетичне та інтонаційне читання тематичного тексту. Переклад та переказ тематичного тексту. Вивчення тематичної лексики, опрацювання лексичного коментаря до тексту. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті). Реферування українського тексту з тематики англійською мовою. Складання та драматизація діалогів. Рольова гра, бесіда, написання твору за темою. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Виконання творчих завдань. Ознайомлення з формами герундію, функціями герундію в реченні. Вивчення дієслів, що вживаються з герундієм в ролі додатка. Виконання тренувальних вправ. Аудіювання тематичного тексту. Фонетичне та інтонаційне читання тематичного тексту. Переклад та переказ тематичного тексту. Вивчення тематичної лексики. Виконання лексичних вправ. Опрацювання додаткових текстів до теми. Реферування українського тексту англійською мовою. Складання та драматизація діалогів. Рольова гра, бесіда, написання твору за темою (Теми для твору: “Глобальне потепління”, “Кліматичні зміни”, “Екологічно безпечний туризм”, “Загрози життю тварин”, “Екологічна ситуація в Україні”). Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Виконання творчих завдань. Ознайомлення з поняттям вторинної предикації. Ознайомлення з герундіальною конструкцією, її структурою та синтаксичними функціями.

## **10. “Книги і письменники”**

Аудіювання тематичного тексту. Фонетичне та інтонаційне читання тематичного тексту. Переклад та переказ тематичного тексту. Вивчення тематичної лексики, опрацювання лексичного коментаря до тексту. Активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті). Опрацювання додаткових текстів до теми. Реферування українського тексту з тематики модуля англійською мовою. Складання мікроситуацій і діалогів з використанням мовленнєвих зразків. Лексичний диктант. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Виконання творчих завдань. Інфінітив, іменні та дієслівні властивості. Ознайомлення з

функціями та формами інфінітиву. Вивчення правил вживання інфінітиву без частки *to*. Виконання тренувальних вправ. Аудіювання тематичного тексту. Фонетичне та інтонаційне читання тематичного тексту. Переклад та переказ тематичного тексту. Вивчення тематичної лексики, опрацювання лексичного коментаря до тексту. Активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті). Опрацювання додаткових текстів до теми. Складання мікроситуацій і діалогів з використанням мовленнєвих зразків. Предикативні конструкції з інфінітивом. Ознайомлення з конструкціями “об’єктний відмінок з інфінітивом”, “суб’єктний відмінок з інфінітивом” “інфінітивна конструкція з прийменником *for*”. Виконання тренувальних вправ, вправ на переклад.

## **11. “Живопис і мистецтво”**

Аудіювання тематичного тексту. Фонетичне та інтонаційне читання тематичного тексту. Переклад та переказ тематичного тексту. читання, вибіркового перекладу тексту. Складання запитань за змістом тексту виконання післятекстових вправ. Обговорення тексту в парах. Вивчення тематичної лексики, опрацювання лексичного коментаря до тексту. Активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті). Опрацювання додаткових текстів до теми. Реферування українського тексту з тематики модуля англійською мовою. Складання мікроситуацій і діалогів з використанням мовленнєвих зразків. Лексичний диктант. Відомі майстри живопису та скульптури: доповіді студентів. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Виконання творчих завдань. Ознайомлення з функціями та формами дієприкметника. Виконання вправ на визначення форм та функцій дієприкметника. Аудіювання тематичного тексту. Фонетичне та інтонаційне читання тематичного тексту. Переклад та переказ тематичного тексту. читання, вибіркового перекладу тексту. Складання запитань за змістом тексту виконання післятекстових вправ. Обговорення тексту в парах. Вивчення тематичної лексики, опрацювання лексичного коментаря до тексту. Активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті). Опрацювання додаткових текстів до теми. Реферування українського тексту з тематики модуля англійською мовою. Складання мікроситуацій і діалогів з використанням мовленнєвих зразків. Лексичний диктант. Відомі майстри живопису та скульптури: доповіді студентів. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Виконання творчих завдань. Ознайомлення з конструкціями “об’єктний відмінок з дієприкметником”, “суб’єктний відмінок з дієприкметником ” “абсолютна

дієприкметникова конструкція”. Виконання тренувальних вправ, вправ на переклад.

## **12. “Кіно”**

Аудіювання тематичного тексту. Фонетичне та інтонаційне читання тематичного тексту. Переклад та переказ тематичного тексту. Вивчення тематичної лексики, опрацювання лексичного коментаря до тексту. Активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті). Опрацювання додаткових текстів до теми. Реферування українського тексту з тематики модуля англійською мовою. Складання мікроситуацій і діалогів з використанням мовленнєвих зразків. Лексичний диктант. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Виконання творчих завдань. Повторення неособових форм дієслова. Виконання тренувальних вправ, вправ на переклад, комунікативних вправ. Аудіювання тематичного тексту. Фонетичне та інтонаційне читання тематичного тексту. Переклад та переказ тематичного тексту. Вивчення тематичної лексики, опрацювання лексичного коментаря до тексту. Активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті). Опрацювання додаткових текстів до теми. Реферування українського тексту з тематики модуля англійською мовою. Складання мікроситуацій і діалогів з використанням мовленнєвих зразків. Лексичний диктант. Домашнє читання. Читання, переклад, переказ та обговорення художнього тексту. Виконання творчих завдань. Повторення модальних дієслів. Повторення форм умовного способу. Виконання тренувальних вправ, вправ на переклад, комунікативних вправ.

## **13. “Вища освіта у США та Великій Британії. Закон і порядок”**

Читання, вибіркового переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Презентація та обговорення новин. Домашнє читання. Читання, вибіркового переклад, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань.

“Закон і порядок” Читання, вибіркового переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ

(переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Рольова гра “Судове засідання”. Презентація та обговорення новин. Домашнє читання. Читання, вибіркового переклад, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань.

#### **14. “Література. Музика”**

Читання, вибіркового переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Презентація та обговорення новин. Домашнє читання. Читання, вибіркового переклад, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань. “Музика” Читання, вибіркового переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Обговорення художнього фільму. Презентація різних музичних жанрів. Презентація та обговорення новин. Домашнє читання. Читання, вибіркового переклад, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань.

#### **15. “Виховання дітей. Засоби масової інформації”**

Читання, вибіркового переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо).

Домашнє читання. Читання, вибіркового переклад, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань. “Засоби масової інформації” Читання, вибіркового переклад та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та

обговорення додаткових текстів та статей з теми. Проектна робота: розробка та презентація аматорського друкованого видання (газети, бюлетеня, брошури). Презентація та обговорення новин. Домашнє читання. Читання, вибіркового перекладу, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань.

## **16. “Звичай та традиції. Шлюб у сучасному світі”**

Читання, вибіркового перекладу та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Презентація та обговорення новин. Домашнє читання. Читання, вибіркового перекладу, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань. Читання, вибіркового перекладу та філологічний аналіз художнього тексту. Складання анотації до тексту. Опрацювання лексико-граматичних структур (Speech Patterns). Вивчення тематичної лексики, активізація лексичного матеріалу за темою. Виконання лексичних вправ (переклад, лексичні трансформації, заповнення пропусків в реченні та тексті тощо). Читання та обговорення додаткових текстів та статей з теми. Презентація та обговорення новин. Домашнє читання. Читання, вибіркового перекладу, обговорення та філологічний аналіз художнього тексту. Виконання лексичних вправ, вправ на розуміння прочитаного, творчих завдань.

### III. ЛІТЕРАТУРА

1. Возна М.О., Гапонів А.Б., Акулова О.О., Хоменко Н.С., Гуль В.С. Англійська мова для перекладачів і філологів. I курс. Підручник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2004. – 480 с.
2. Возна М.О., Гапонів А.Б., Васильченко О.Ю., Хоменко Н.С. Англійська мова для перекладачів і філологів. II курс. Підручник. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2006. – 344 с.
3. Возна М.О., Гапонів А.Б., Васильченко О.Ю., Хоменко Н.С., Поворознюк Р.В. Англійська мова. III курс. Підручник. – Вінниця: “НОВА КНИГА”, 2007. – 496 с.
4. Возна М.О., Гапонів А.Б., Антонюк Н.М., Хоменко Н.С., Пермінова А.В. за заг. ред. проф. Карабана В.І. Англійська мова. IV курс. Підручник. – Вінниця: “НОВА КНИГА”, 2008. – 440 с.
5. Аракин В.Д., Новикова И.А., Аксенова-Пашковская Г.В. и др. Практический курс английского языка: 4 курс. – М.: ВЛАДОС, 2003. – 352 с.
6. Сітко А.В., Тіщенко О.В., Осташко Н.Ю. Практична граматики англійської мови з вправами: Навч. посібник / За заг. ред. д-ра філол.наук, проф. А.Г.Гудманяна. – К.: Книжкове видавництво НАУ, 2006. – 300 с.
7. Черноватий Л.М., Карабан В.І., Набокова І.Ю., Рябих М.В. Практичний курс англійської мови. Частина I. Підручник для студентів молодших курсів вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність “Переклад”). – Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. – 432 с.
8. The Case of the Rich Woman. Eight Stories by A.Christie. Книга для читання англійською мовою. Адаптація, методична обробка, комплекс вправ, тестів і завдань, примітки В.В.Євченко і С.І.Сидоренко. – Вінниця: Нова Книга, 2004. – 272 с.
9. Моем У.С. “Театр”. Книга для читання англійською мовою / Методична і філологічна обробка тексту, комплекс вправ, тестів і завдань, довідкові матеріали і коментар Євченко В.В., Сидоренко С.І. – Вінниця “Нова книга”, 2006. – 360 с.
10. Коллінз. У. Місячний камінь. Книга для читання англійською мовою / Філологічна і методична обробка тексту, комплекс вправ, тестів і завдань, довідкові матеріали і коментар В.В.Євченко, С.І.Сидоренко. – Вінниця “Нова книга”, 2007. – 728 с.
11. Монтгомері. Л.М. Анна з Грін Гейблз. Книга для читання англійською мовою для студентів факультетів іноземних мов та філологічних факультетів / Методична і філол. обробка тексту, комплекс вправ, тестів і завдань, довідкові матеріали і коментар В.В. Євченко, С.І. Сидоренко. - Вінниця “Нова книга”, 2008. – 440 с.
12. Sitko A., Pletenetska Yu., Lyntvar O., Nikolenko A. Learning and Translating Synonyms / Ed. by A.Goodmanian. – К.: Освіта України, 2008. – 424 с. 3.2.2

Raymond Murphy. English Grammar in Use / Second Edition. – Cambridge: Cambridge University Press, 1998. – 320 p.

13. Єрко О.К. Практична фонетика англійської мови: Навч. посібник. – К.: ТОВ “ВП Логос”, 2005. – 272 с.

14. Evans V. Upstream Intermediate. – Express Publishing, 2002. – 186 p. 3.2.6.

15. Sharman E. Across Cultures. – Pearson Education Limited, 2004. – 159 p.

16. Каушанская В.Л. Грамматика английского языка. – М.: Strat, 2000. – 320

17. Каушанская В.Л. Сборник упражнений по грамматике английского языка. – М.: Strat, 2000. – 213 с.

18. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. – М.: Лист Нью, 2003. – 542 с.

19. Soars J. New Headway Advanced Student's Book. – Oxford University Press, 2003. – 160 p. 3.2.11.

Alexander L.G., Close R.A. Longman English Grammar – Longman Publishing Group, 1988. – 374 p.

20. Jones Leo. Making Progress to First Certificate Self Study Student's Book. – Cambridge University Press, 2005. – 192 p.

21. Broadhead A. Advance your English Workbook: A Short Course for Advanced Learners. – Cambridge University Press, 2000. – 64 p.

22. Walton R., Bartram M. Initiative: A Course for Advanced Learners. – Cambridge University Press, 2000. – 128 p.

23. Doff A., Jones Christopher. Language in Use Upper-intermediate Classroom book. – Cambridge University Press, 1997. – 128 p.

24. Harris Michael. Opportunities. – Pearson Longman, 2000. – 128 p.

Розглянута та ухвалена на засіданні кафедри військового перекладу та спеціальної мовної підготовки, протокол №4 від 28.11.2013 р.

Начальник кафедри військового перекладу та спеціальної мовної підготовки  
підполковник **В.М. ЛІСОВСЬКИЙ**

“28” листопада 2013 р.

Розглянута та ухвалена на засіданні Вченої ради військового гуманітарно-лінгвістичного факультету, протокол №4 від 17.12.2013 р.

Начальник військового гуманітарно-лінгвістичного факультету  
полковник

**Ю.В.ДУЛІЧ**

“17” грудня 2013 р.